

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

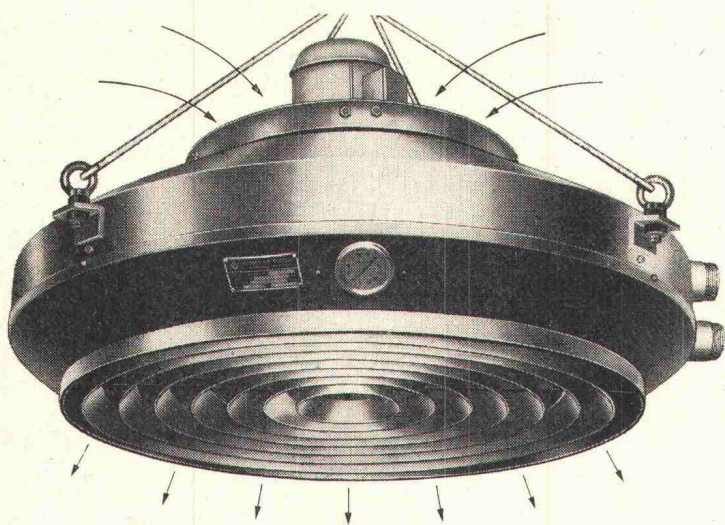
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Radial-Deckenluftheizapparate

die Luftherhitzer mit Zukunft

Industriebauten  
Lagerhäuser  
Turnhallen  
Saalbauten  
usw.

Als Warmlufttorabschirmung bei Verladetoren



Für jedes Heizproblem eine kompromisslose Lösung  
Prüfen Sie, bevor Sie sich entscheiden.  
Wählen Sie in jedem Fall vom Guten das Bessere.

Die durchdachte Lösung heisst:

# Radial-Deckenluftheizapparate

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Henri Rühli** Ing.-Büro

Vorstadt 18, Telefon 053 / 4 79 13

**8200 Schaffhausen**

Generalvertreter der Firma Th. Klein, Ludwigshafen

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

91. Jahrgang Heft 15

12. April 1973

## Inhalt

Wasserwirtschaftliche Planung in der Schweiz. Von D. Vischer . . . . .	359*
Die Botschaft zum Bundesbeschluss über den weiteren Ausbau der Eidg. Techn. Hochschulen und der mit ihnen verbundenen Anstalten vom 3. Mai 1972 (ETH-Baubotschaft) Ausbau der ETH Zürich . . . . .	365*

## Umschau

Hohe Betriebssicherheit schweizerischer Seilbahnen. Spannungen im Bereich von radialen zylindrischen Stützen in Zylinderschalen . . . . .	373
---	-----

## Nekrologe

L. Bjeerum; H. Bächli; R. Bünzli; E. Duintjer . . . . .	373*
---	------

## Wettbewerbe

Projektwettbewerb «Guggachareal», Zürich . . . . .	374*
Oberstufenschulanlage Unterwasser SG. Ideenwettbewerb Herrliberg . . . . .	375*

## Mitteilungen aus dem SIA

FGA SIA-Fachgruppe für Architektur . . . . .	375
--	-----

## Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 7, 1973 . . . . .	375
---	-----

## Ankündigungen

Helmhaus Zürich. Der Schrift-Graphiker Walter Käch (Kunstgewerbemuseum Zürich) . . . . .	375
Bildungskurse des STV, Kurs über Regeltechnik des STV. Deutscher Fertigbautag. Transport-Expo 73, Paris. «fertigung 73» und ständige Fertigung-Ausstellung in Ulm. Environmental Engineering. TRAMAG 73 Padua. Öffentliche Vorträge . . . . .	376

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	30.—	52.—	96.—
Ausland	33.—	57.—	106.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preis-kategorien.

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

# SYMKANAL® Rohre und Formstücke aus Hart-PVC



**SYMKANAL®-Rohre** für Kanalisationen sind in den NW 100 – 600 mm und in Baulängen bis zu 5 m erhältlich.

**SYMKANAL®-Formstücke** ermöglichen die notwendigen Verbindungen.

**SYMKANAL®** ist ein modernes Rohrleitungssystem, einfach und rasch verlegt, dicht, korrosionsbeständig, mit grosser Durchflussleistung und hoher Lebensdauer.

Unser technischer Dienst steht Ihnen bei der Projektierung und Verlegung von Kanalisationsleitungen jederzeit zur Verfügung.

® = eingetragene Schutzmarke

72.11. d



**AG  
FÜR SYNTHETISCHE  
PRODUKTE**

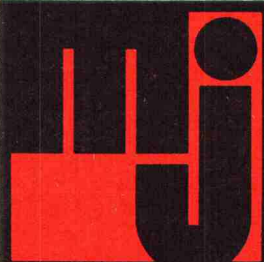
Bahnhofstrasse 30  
8022 Zürich  
Verkauf Bau  
Tel. 01/27 21 33

Verkauf durch:

**Aarau:** Richner AG ● **Aarburg:** Scheurmann & Co. AG ● **Baden:** Reinle & Bolliger AG ● **Basel:** Küderli AG ● **Bellach:** G. Nussbaum AG  
● **Bern:** Eisen AG ● **Carouge-Genève:** Ulfer SA ● **La Chaux-de-Fonds:** Nuding SA ● **Crissier:** Küderli SA ● **Frick:** Baustoffe AG  
● **Grindelwald:** Gebr. Balmer ● **Haldenstein-Chur:** J. Gasser ● **Kreuzlingen:** Küderli AG ● **Landquart:** Küderli AG ● **Lenk i. S.:**  
H. Rieder-Lüthi ● **Lenzburg:** Schwarz & Co. AG ● **Liestal:** Barth & Cie. ● **Le Locle:** Nuding SA ● **Martigny:** Veuthey & Cie. ● **Olten:**  
Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes ● **Neuchâtel:** Nuding SA ● **Seewen/Schwyz:** Karl Weber ● **Sion:** Pfefferlé &  
Cie. ● **Sursee:** Eisen & Kohlen AG ● **Schaffhausen:** Deggeller & Peter AG ● **Steinhausen:** F. Sidler ● **Thuisis:** O. Prevost ● **Uster:**  
Hug & Graf ● **Wettingen:** Emil Reinle AG ● **Wil:** Baumaterial AG ● **Winterthur:** Streiff Baumaterial AG ● **Winterthur:** Wernergraf AG  
● **Zürich:** Küderli AG

# Ihr Partner

für anspruchsvolle Spezialarbeiten im Tiefbau: Bohrpfähle, Baugrubenabschlüsse, Verankerungen, Messervortriebe, Pressrohrvortriebe, Grundwasserabsenkungen.



**Meier+Jäggi**  
Tiefbauunternehmung

4052 Basel, Tel. 061 350155

**Verankerungen**

# «In einer schlechten Schale steckt immer ein hässlicher Kern.»

(Afratec, Avenarius, Cellarius)

Hässlich, weil der Beton nach dem Ausschalen aus schlecht vorbehandelten Schalbrettern Verfleckungen aufweisen kann oder gar absandet. Hässlich, weil hässliche Haftschwierigkeiten nachfolgende Kunststoffputze und Anstriche verunmöglichen.

Das ist der hässliche Kern der Sache, der durch gute Schalungstrennmittel beseitigt werden kann. Denn wo man sich keine hässlichen Folgen leisten kann, genügt Altöl zur Behandlung der Schalbretter einfach nicht. Sicher, Altöl scheint billiger zu sein als qualitativ hochstehende Schalungstrennmittel, die in langjähriger Laborarbeit entwickelt wurden. Aber um so mehr sprechen die guten Resultate und die vielfältigen Vorteile für die Qualitäts-Schalungstrennmittel Afratec, Avenarius und Cellarius:

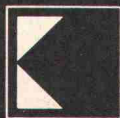
Sie ermöglichen leichteres, rasches Ausschalen, bessere Oberflächen, schöneren Beton, keine Nachfolgeschäden. Zudem: längere «Lebensdauer» der Schalbretter und -tafeln! (Also machen sich gute Schalungstrennmittel eben doch bezahlt.)

Für alle Schalungsprobleme stehen also die richtigen, leicht applizierbaren Schalungstrennmittel zu Ihrer Verfügung. Ob Afratec, Avenarius oder Cellarius: wir beraten Sie gerne, welches Schalungstrennmittel im besonderen das Beste ist.

Auch wenn Sie bisher dem Altöl zugetan waren.

Siegfried Keller AG  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 93 32 32

Ein Unikeller-  
Unternehmen



Beraten kommt vor Verkaufen

## Beratungs- Coupon

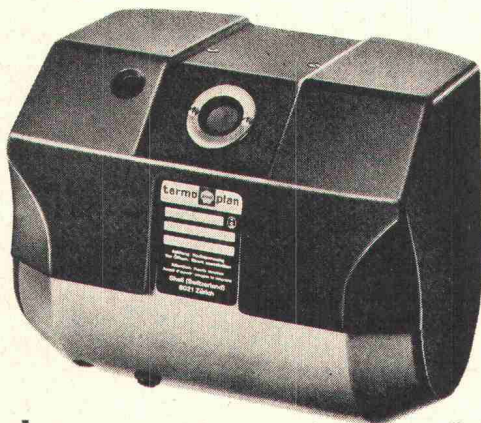
- Wir möchten uns gerne Ihren Dokumentarfilm über Schalungstrennmittel ansehen.
- Bitte senden Sie uns die detaillierte Dokumentation über alle Schalungstrennmittel von Keller.
- Wir möchten einen Termin vereinbaren, um uns persönlich beraten zu lassen.

Firma (Stempel)

Adresse mit PLZ

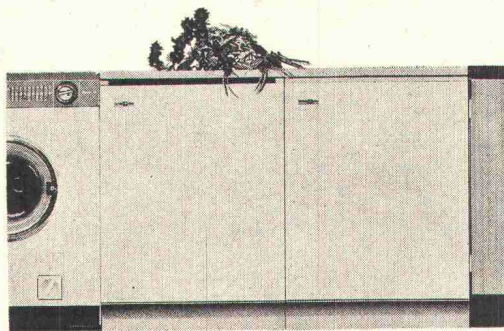
Telefon

# Das termoshell-plan-Angebot für moderne Heizanlagen in Bauobjekten jeder Grösse



Jedes neue Haus braucht seine Heizung. Und in Heizungsfragen sind wir kompetent. Darum sind auch unsere Apparate allen Anforderungen gewachsen. Sie heizen zuverlässig, machen wenig Geräusch und sind sparsam im Verbrauch.

termoshell-plan Ölfeuerungsautomaten sind Schweizer Fabrikate. Sie umfassen, je nach Modell, Leistungskapazitäten von 15000 bis 4 Mio kcal/h. In jedes Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus, Schulhaus, Hochhaus, ja in die zentrale Heizanlage ganzer Siedlungen, lässt sich das passende Modell einprojektieren.



Heizkessel      Boiler

Die termoshell-plan Heizkessel-Boiler-Kombination bringt die elegante, platzsparende Lösung für Einfamilienhäuser oder Eigentumswohnungen mit separater Heizung. Sie lässt sich im Bügelzimmer, Bastelraum oder in der Waschküche – getrennt, nebeneinander oder übereinander – so installieren, dass immer noch genügend Platz bleibt für den Hauptverwendungszweck des Raums. Ölbrenner, Umwälzpumpe und Steuerung sind im Zentralheizungskessel eingebaut.

Machen Sie sich mit unseren Apparaten vertraut.

## *Ich will zuerst mehr wissen*

Schicken Sie mir bitte detaillierte Unterlagen über die termoshell-plan-Ölfeuerungsautomaten und die Heizkessel-Boiler-Kombination.

SBZ

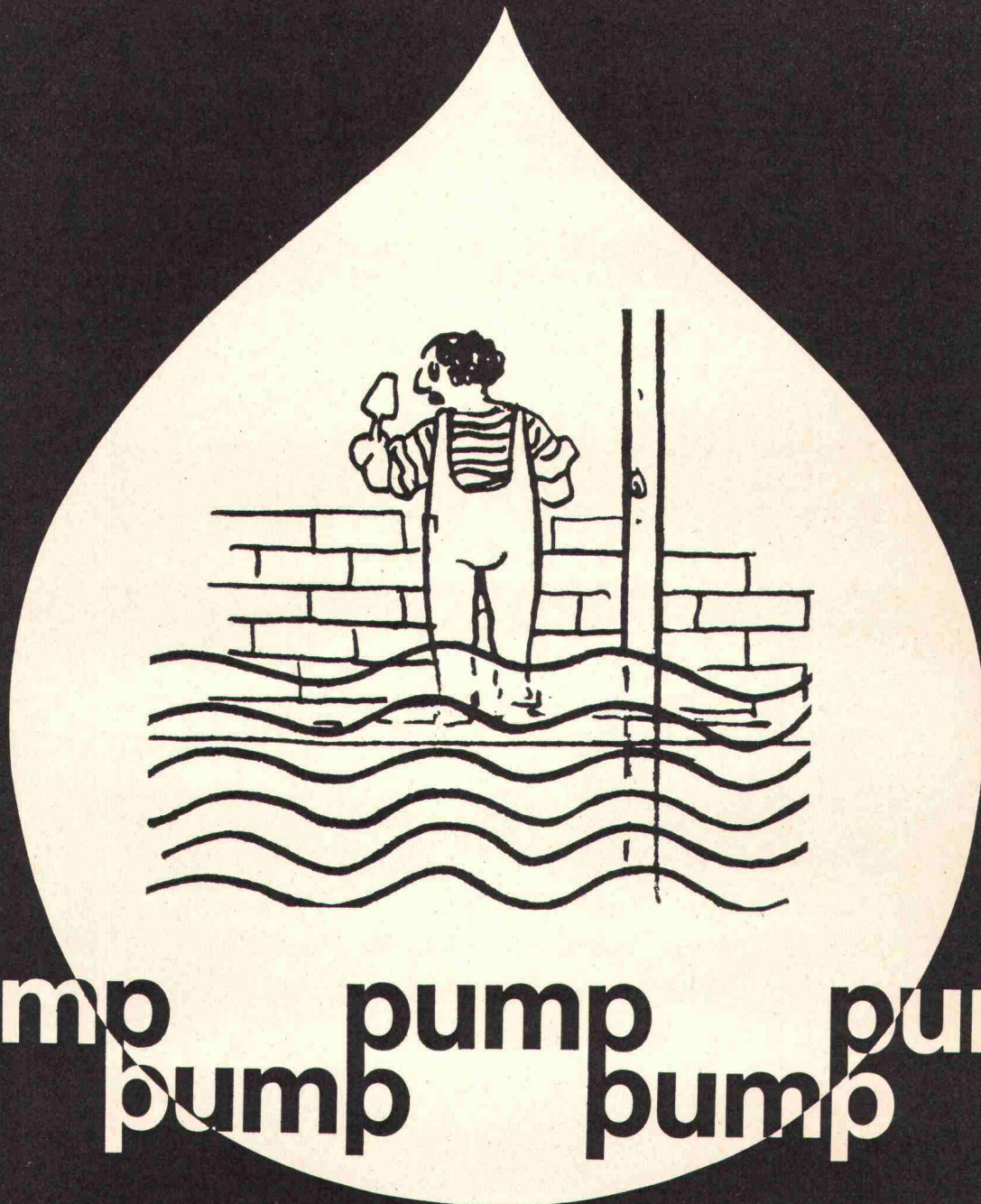
Name/Firma: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Shell (Switzerland),  
Abt. MKAS/2, Bederstrasse 66, 8002 Zürich,  
Telefon 01 361100

**termo**  **plan**



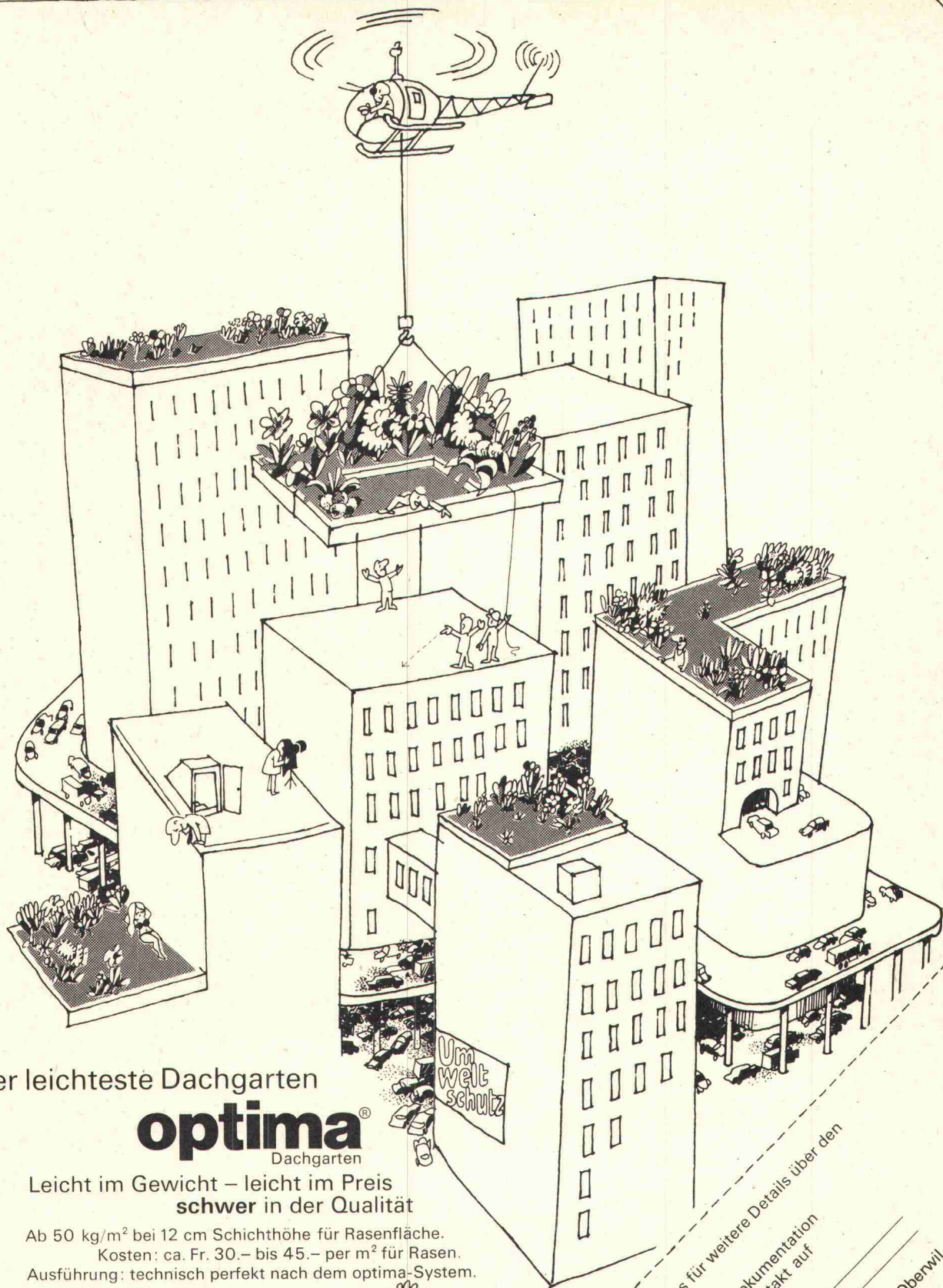
**«Mamma mia – will i nit versuffa –  
will i e gueti Baupumpi vom Noerdlinger!»**

Noerdlinger offeriert:  
Pelger Sprinter Bau-Tauchpumpen.  
Erstklassige Leistung, maximale Lebensdauer,  
niedrige Wartungskosten, eingebauter Trocken-  
laufschutz. Interessante Preise!  
Rufen Sie uns an – es lohnt sich!

Theo Noerdlinger Ing. AG,  
Zimmergasse 16, 8008 Zürich, Tel. 01 47 88 80



**THEO  
NOERDLINGER  
ING. AG**



Der leichteste Dachgarten

# optima<sup>®</sup>

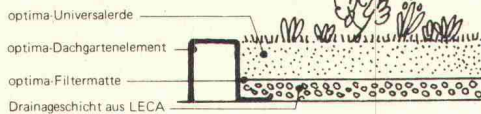
Dachgarten

Leicht im Gewicht – leicht im Preis  
schwer in der Qualität

Ab 50 kg/m<sup>2</sup> bei 12 cm Schichthöhe für Rasenfläche.

Kosten: ca. Fr. 30.– bis 45.– per m<sup>2</sup> für Rasen.

Ausführung: technisch perfekt nach dem optima-System.



Beratung in allen Fragen über Dachgärten.  
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

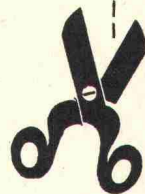
optima Hans Gilgen  
4104 Oberwil, Telephon 061-541004

Wir interessieren uns für weitere Details über den  
optima-Dachgarten.

- Senden Sie uns Ihre Dokumentation  
 Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Senden an: optima Hans Gilgen, 4104 Oberwil



73.1

**Es gibt Rinnen mit rauhem Innern. Die Wasser aufsaugen und Öl und Benzin – zum Schaden der Umwelt. Die das Wasser nur langsam abfliessen lassen und darum rasch verschmutzen. Die weniger können, aber nicht weniger kosten als die ACO-DRAIN®-Rinnen mit glattem Innern.**

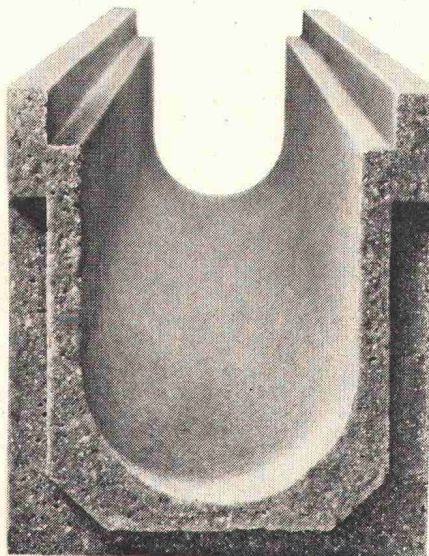
ACO-DRAIN®-Rinnen lösen überall das Problem der kontinuierlichen Oberflächen-Entwässerung:

ACO-DRAIN®-Rinnen sind Fertigelemente aus Polyester-Beton und deshalb nur 15–26 kg schwer. Ein Mann alleine trägt und verlegt sie. Ohne Einschalen und Ausschalen. Ohne zeitraubende Gefälle-Berechnungen an Ort und Stelle und ohne zusätzliche Arbeiten für den Ablauf, weil Gefälle und Ablauf bereits in der Rinne eingebaut sind. Und durch blosses Zusammenstecken reiht er die einzelnen Elemente ohne Mörtelstau aneinander.

So werden mit ACO-DRAIN® bis zu 60% der Verlegekosten eingespart.

ACO-DRAIN®-Rinnen haben durch das Bindemittel Polyester-

Harz eine grössere Festigkeit und ein dichteres Gefüge: Sie nehmen kein Wasser auf. Sie sind auch frost- und chemikalienbeständig und können nicht rosten. Sie haben eine glatte Oberfläche und einen günstigen Querschnitt:



Das Wasser fliesst rascher ab, und die Rinne reinigt sich selbst.

Ausser den 42 verschiedenen ACO-DRAIN®-Rinnen-Elementen gibt es 5 Rostausführungen in verschiedenen Materialien. Für jede Belastung und immer gefällig fürs Auge.

Das ACO-DRAIN®-Baukastensystem wird in der Schweiz hergestellt. Es ist seit Jahren erprobt.

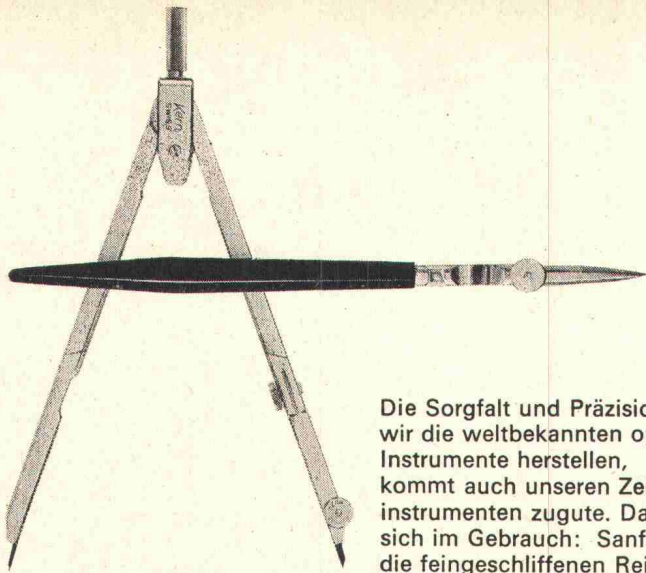
Wann stellen Sie es auf die Probe? Rufen Sie uns an.

**Nur Rinnen mit dem Namenszug ACO-DRAIN haben alle Vorteile dieses Systems.**

**Studer + Thomann**

8134 Adliswil, Webereistrasse 56/58  
Telefon 01-910623, Telex 54081

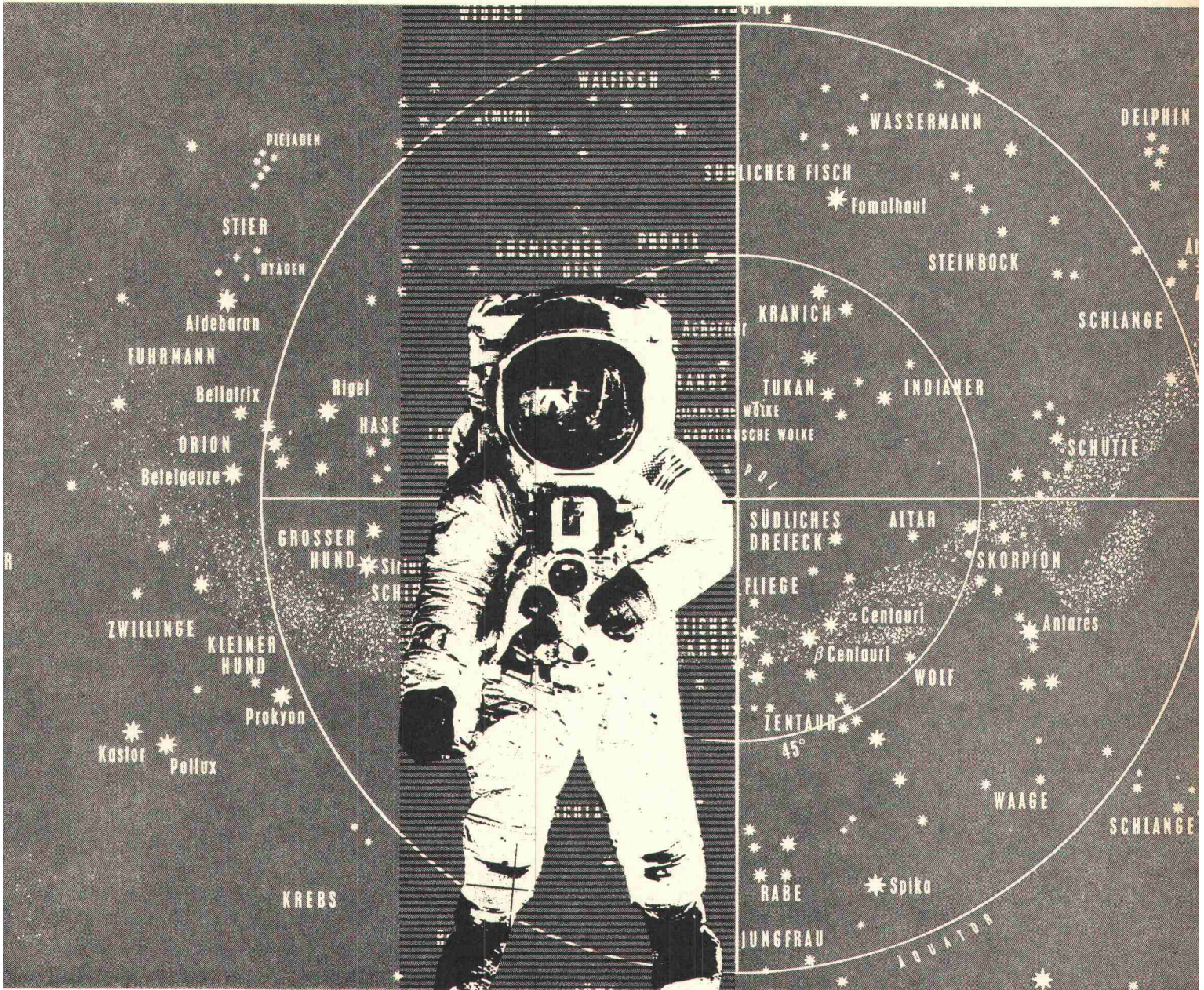
Auslieferungslager und Verkaufsstellen in der deutschen Schweiz: Aarau: Richner AG · Basel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Bern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Biel: Baubedarf+Holz AG · Chur: Baubedarf Zürich AG · Frick: Baumaterialien AG · Gebenstorf: Baubedarf Zürich AG · Luzern: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Regensdorf: Baubedarf Zürich AG · St. Gallen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · St. Gallen: Ganz & Co. AG · Sargans: Baucenter Sargans AG · Solothurn: A. Glutz-Blotzheim AG · Thun: Baumaterial AG · Uster: Hug + Graf · Wallisellen: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Weinfelden: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Wil: Baumaterial AG · Winterthur: Streiff Baumaterial AG · Zürich: Baubedarf Zürich AG · Zürich-Giesshübel: Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes · Adliswil/Zürich: Studer+Thomann AG



# Ob Zirkel oder NASA-Objektiv – beide entstehen bei uns als Präzisions-Instrumente

Die Sorgfalt und Präzision, mit der wir die weltbekannten optischen Instrumente herstellen, kommt auch unseren Zeicheninstrumenten zugute. Das zeigt sich im Gebrauch: Sanft gleiten die feingeschliffenen Reissfeder-

spitzen über das Papier und hinterlassen einen tadellos sauberen Strich. Gleichmässig und spielfrei lassen sich die Zirkelschenkel öffnen und schliessen. Makellos glänzen ihre hartverchromten Oberflächen. Und das nicht nur am ersten Tag, sondern auch nach jahrzehntelangem intensivem Gebrauch.



Treffen Sie Ihre Wahl im Fachgeschäft.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik und Optik

**Coupon** Senden Sie mir bitte Ihren Reisszeugprospekt mit Preisliste.

Name

Beruf

Adresse

1 

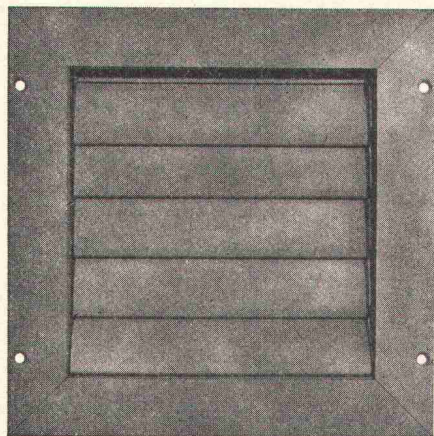
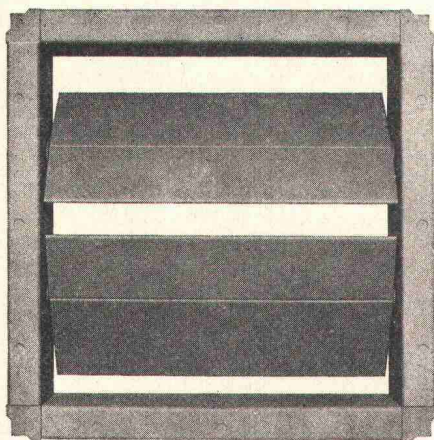
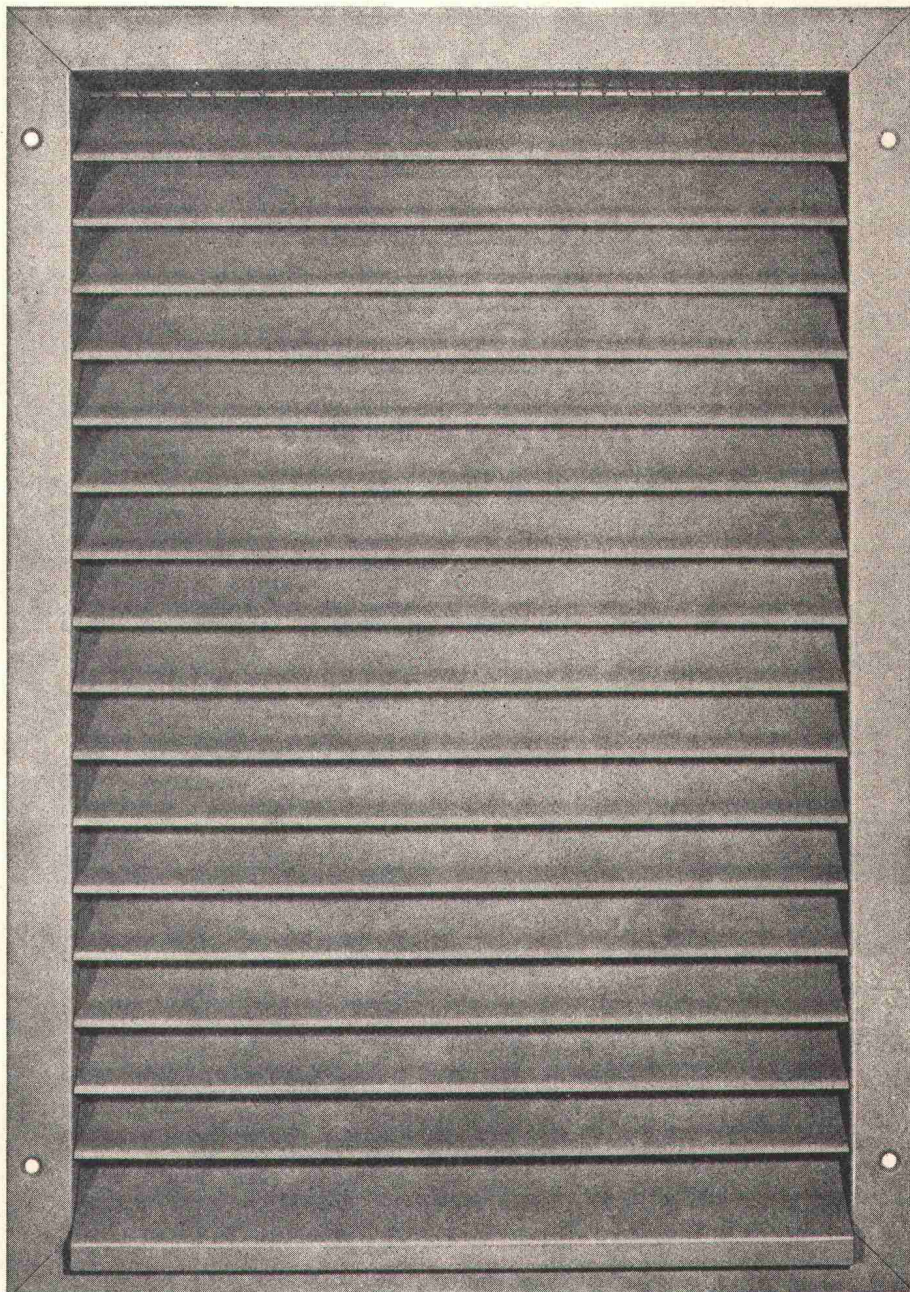
**HESCO**  
**Wetterschutz-**  
**gitter**  
**Überdruck-**  
**klappen**  
**Glieder-**  
**klappen**

**Anwendung:**

Luftin- und austrittsöffnungen für Heiz-, Tank-, Liftmotorenräume, Reservoirs und Trafo-Stationen.

**Ausführung:**

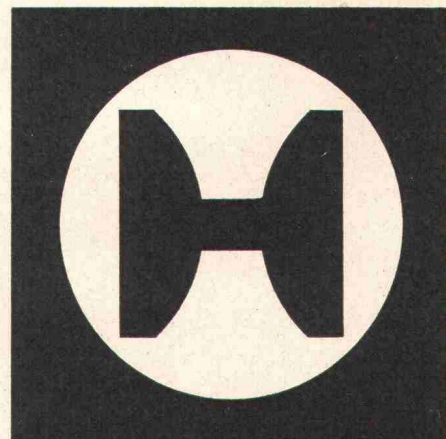
- Wetterschutzgitter aus verzinktem Stahlblech mit Drahtgeflecht.
- Überdruckklappe mit verzinktem Flach-, Winkel- oder Gegenrahmen, Lamellen aus Leichtmetall.
- Gliederklappe mit Flach-, Winkel- oder Gegenrahmen, Stahlblech verzinkt.



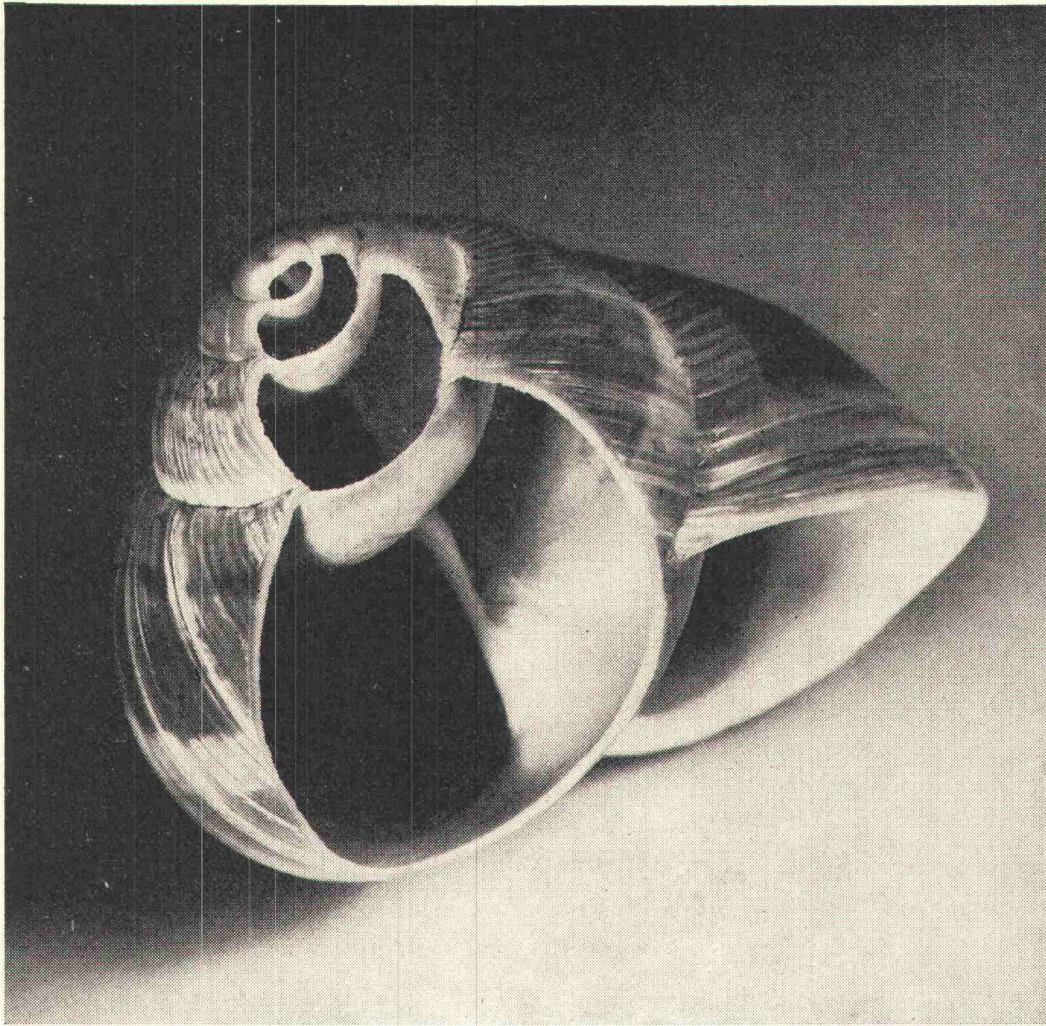
Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Hess & Cie**

Metallwarenfabrik  
 Pilgersteg  
 CH - 8630 Rüti ZH  
 Tel. 055/33 11 55  
 Telex 75 608



LONZA



# Es gibt noch Häuser ohne Vipolit.<sup>®</sup>

Es hat sich längst herumgesprochen: Vipolit<sup>®</sup> bringt den Häusern das Wachsen bei. Mit Vipolit<sup>®</sup> baut man rascher und rationeller.

Vipolit<sup>®</sup> ist der ideale Zusatz für Mörtel und Verputze, für Spachtelmassen, Farben und für alles, was beim Bauen ein starkes und dauerhaftes Bindemittel braucht. Das beginnt beim Fundament, geht die Wände hoch, zieht sich über jede gute Decke...

So kommt es, dass die Bauten schneller wachsen, wo Vipolit<sup>®</sup> mitbaut. Aber nicht

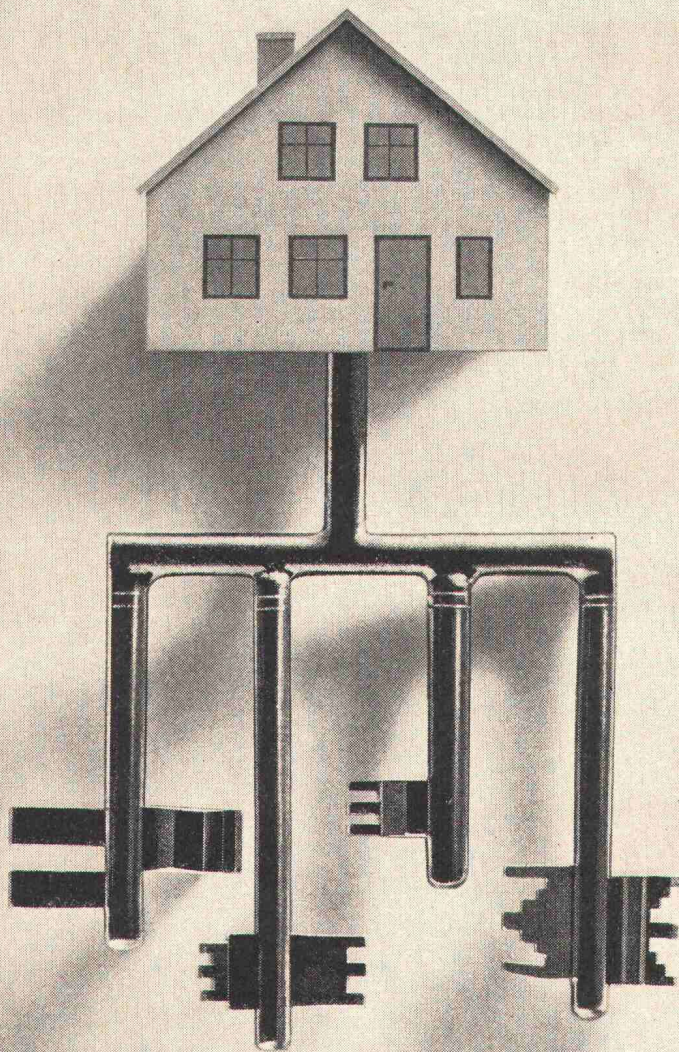
nur schneller — auch sicherer, preiswerter, dauerhafter.

Das gilt fürs intime Einfamilienhaus ebenso wie fürs Hochhaus und den industriellen Zweckbau. Und es gilt in Zukunft noch mehr als heute, denn rationelles Bauen wird immer wichtiger. Es muß schnell gehen. Noch schneller — im Vipolit<sup>®</sup>-Tempo möchte man sagen. Die LONZA ist dafür gerüstet. Mit Polyvinylacetat-Dispersionen — mit Vipolit<sup>®</sup>!

## LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N. J. (USA).

LE 71



## Bau-Schlüssel

...heisst er und erschliesst Ihnen den Zugang zu unserem Departement Bauchemie, zu rationeller Arbeit im Bausektor.

Ein einziger, fachlich kompetenter und aufgeschlossener Partner bietet Ihnen jetzt Produkte, Erfahrungen und Entwicklungen aus ehemals verschiedenen chemisch-technischen Unternehmungen an. Aus einer einjährigen Phase des Zusammenschlusses

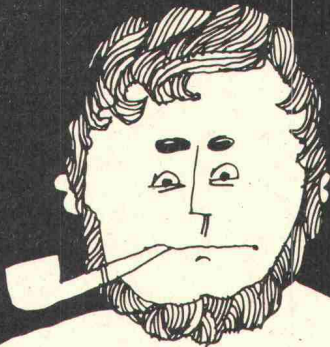
resultierten rationelle Produktion, verbraucherorientiertes Marketing, koordinierte Produkte-Entwicklung und anwendungstechnische Beratung. Wir bearbeiten den Markt: jung, dynamisch, mit der Zeit!

Bally CTU  
Departement Bauchemie, 5012 Schönenwerd  
Tel. 064/4014 22

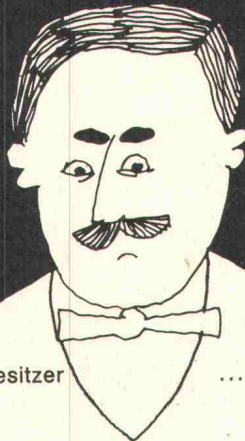
## Bally CTU

Abdichtungsmassen und Fugenkitte; Antidöhnprodukte; Bedachungsfolien; Klebstoffe und Hilfsmittel für alle Bedachungsfolien; Isolationsschäume.

«60% mehr Parkplätze  
auf gleichem Raum –  
wie wollen Sie das schaffen?»



...ein Architekt



...ein Hotelbesitzer



...ein Geschäftsmann

(Eine berechtigte, skeptische Frage dreier Unternehmer)

**Unsere Antwort:**

«...mit dem VARIO-Autoparker!»<sup>®</sup>

Denn dieses Parksystem der beweglichen Plattformen erlaubt eine optimale Ausnutzung des bestehenden Parkraumes. Der Gewinn? – Durchschnittlich 60% mehr Parkplätze, niedrigere Kosten pro Parkplatz, Erhöhung der Rendite und des Bauwertes für den Bauherrn.

Und für den Architekten: hohe Anpassungsfähigkeit, Einplanung in Neubauten oder bereits bestehende Bauten, weder Ausparungen noch Installationen sind beim Einbau des VARIO-Parksystems notwendig.

**Der VARIO-Autoparker hat sich bereits vielfach bewährt...**

Erfolgreich wurde dieses Parksystem vor allem eingesetzt in verschiedenen Parkgaragen von Geschäfts- und Wohnbauten, Hotels usw.

**Denken Sie deshalb bei Ihrem nächsten Bauvorhaben an ein rentables Parksystem: an VARIO-Autoparker!**

Weitere Parksysteme von Stienen + Tröhler AG:

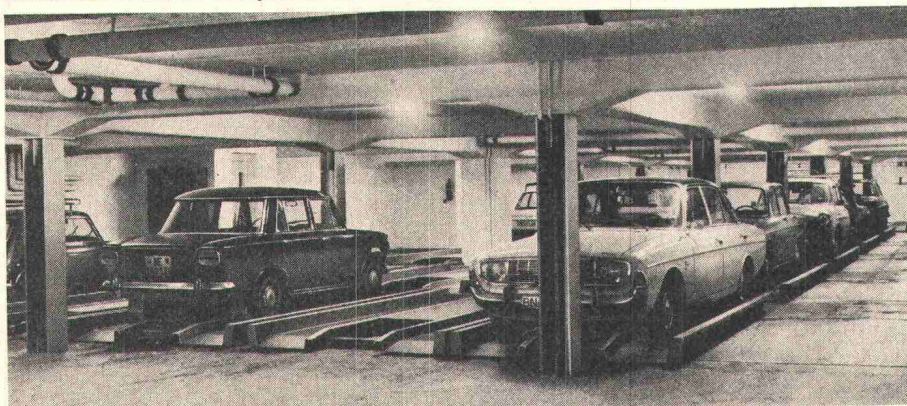
**MAPA-Parking**

Rasch beziehbare, preisgünstige Rampenparkhäuser aus vorfabrizierten Beton-elementen.

**Autosafe**

Das vollautomatische Parkhaus, das die Ausnutzung kleinster Grundstücke ermöglicht.

**Stienen + Tröhler — Ihr Partner für Parksysteme!**



**STIENEN + TRÖHLER AG – BERN**

Autoparksysteme, Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz, Tel. 031/25 43 56

Lizenznehmer und Verkauf für VARIO-Autoparker:

- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| Belgien:     | SAFIA, Brüssel             |
| Deutschland: | Kleindienst + Co. Augsburg |
| Italien:     | Fiam, Mailand              |
| Oesterreich: | Sowitsch AG, Wien          |



**Coupon**

Ich möchte gerne mehr über Ihre Parksysteme wissen und wünsche:

- ausführliche Dokumentation
- unverbindlichen Besuch (Zutreffendes bitte ankreuzen)

SBZ/12.4.73

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:  
**Stienen + Tröhler AG, Monbijoustr. 27  
3001 Bern**

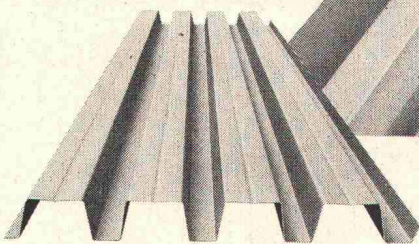
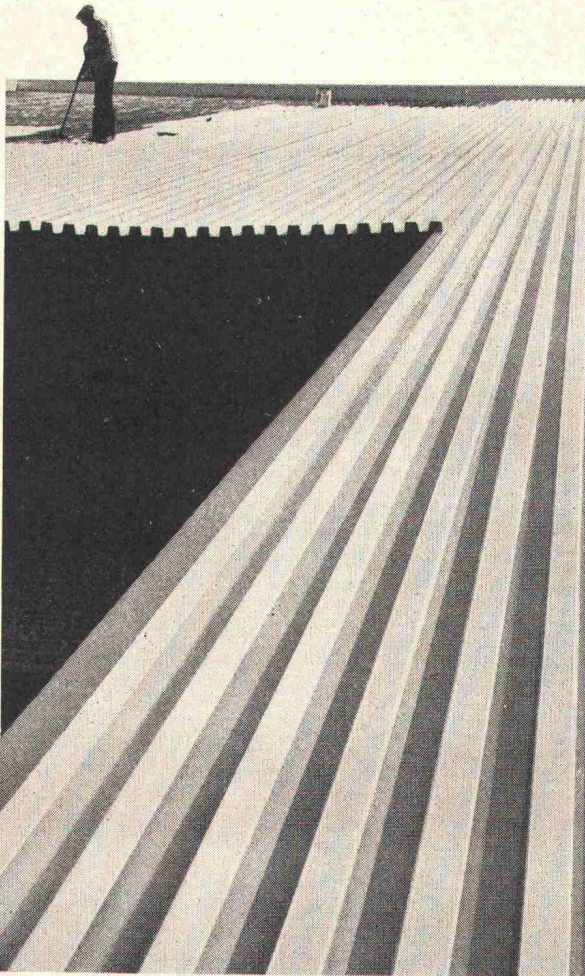
# Unsere Dächer scheuen weder Wind noch Wetter. Und keinen Kostenvergleich.

Einen Vergleich, den Sie machen sollten, wenn Sie z. B. das Dach für eine Produktionshalle planen. Dann brauchen Sie HOESCH TRAPEZPROFILE. Das sind großflächige Leichtbauelemente für Dachkonstruktionen. Sie sparen auch an der Unterkonstruktion, weil diese Elemente extrem große Spannweiten überbrücken. Mit einem freien Binderabstand bis 7,50 m.

HOESCH TRAPEZPROFILE werden für Warm- und Kältdächer eingesetzt. Sie besitzen einen ausgezeichneten Korrosionsschutz durch Bandverzinkung. Auf Wunsch mit zusätzlicher farbiger Oberflächenveredelung.

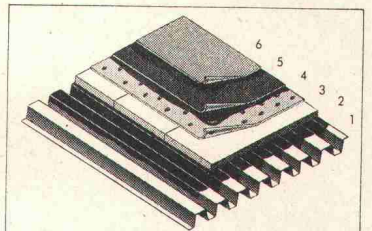
HOESCH TRAPEZPROFILE lassen sich bei jedem Wetter und zu jeder Jahreszeit montieren. So spart man wertvolle Zeit und senkt die Baukosten.

Trotz extremer Länge bis zu 18 m haben sie ein geringes Eigengewicht. Darum lassen sie sich leicht heben, tragen und montieren: Zeit ist Geld!



HOESCH TRAPEZPROFIL-DACH

Viel spricht für das HOESCH TRAPEZPROFIL-DACH. Nicht zuletzt unser technisches know-how und unser umfassender Service von der Objektplanung bis zur Durchführung, den Sie nutzen sollten.



HOESCH TRAPEZPROFIL-DACH  
Warmdach-Aufbau:  
1 HOESCH TRAPEZPROFIL  
2 Bitumenvoranstrich  
3 Dämmung  
4 Lochvliesbahn  
5 Dachpappe V 11  
6 Dachpappe V 13 blau beschiefert

Schreiben Sie. Wir antworten sofort. Oder rufen Sie uns an.  
**Denn Zeit ist Geld.**

**HOESCH ESTEL**  
Hoesch Siegerlandwerke AG  
Verkauf HOESCH BAUTEILE  
59 Siegen, Postfach 46,  
Tel.: (0271) 551 37

Generalvertretung Schweiz:  
Stüssibau AG  
8044 Zürich, Voltastr. 69  
Tel.: 01 47 62 32

**HOESCH**  
**TRAPEZPROFIL**  
**DACH**

## HOESCH BAUTEILE

HOESCH TRAPEZPROFIL-DACH, HOESCH-isodach®, HOESCH TEKTAL®-DACH, HOESCH TRAPEZPROFIL-WAND, HOESCH-isowand®, HOESCH-isowand\* T, HOESCH TRAPEZPROFIL-DECKE, HOESCH INNENWAND



## **MBA Kurz-Information**



# **HANOMAG-Radlader mit Knicklenkung B 11c und B 14c**

Schaufelinhalt 1,8 m<sup>3</sup> bis 2,8 m<sup>3</sup> bzw.  
2,3 m<sup>3</sup> bis 3,7 m<sup>3</sup>

Die neusten Modelle von Hanomag. Mit einer technischen Konzeption, die für die Zukunft richtungweisend sein wird. Denn diese Radlader bieten ein Optimum an Leistung, Wirtschaftlichkeit und Komfort.

### **Einige von vielen Vorteilen:**

die Knicklenkung macht diese Radlader überaus wendig (Wenderadius nur 4,90 bzw. 5,15 m);

die automatische Stufenhydraulik – einzig in ihrer Art! – sorgt für das opti-

male Verhältnis von Hubkraft und Arbeitstempo;

der auf 120 PS bzw. 150 PS gedroselte Motor verbindet gleichbleibende Kraft mit Sparsamkeit und langer Lebensdauer. Und ist zudem noch umweltfreundlich;

die Z-Kinematik ermöglicht kräftigeres Ausbrechen und Ankippen sowie schnelleres Abkippen;

die Kabine bietet dem Fahrer viel Komfort, z. B. freie Sicht, Einhebelbedienung, Türen auf beiden Seiten usw.

Lassen Sie sich von uns genauer über alles informieren. Es wird sich für Sie bezahlt machen.

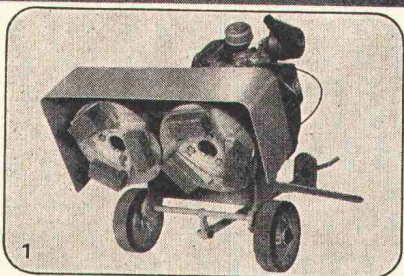


## **- wo das Neue Vorteil bringt**

MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21

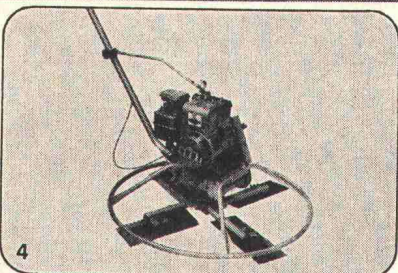
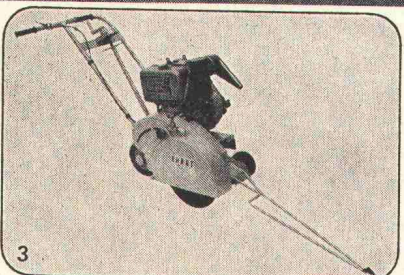
Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 62 16 27, 3422 Kirchberg: Tel. 034 3 05 25, 7320 Sargans: Tel. 085 2 46 90, 1373 Chavornay: Tel. 024 7 33 78, 6410 Goldau: Tel. 01 85 00 21

# *nicht* **Laufen Sie** *daran vorbei* **mit geschlossenen Augen**



1 Hochleistungs-Schleifmaschine für Beton und Terrazzo (z. B. zum Staubfreimachen von Betonböden). Die Maschine mit der grossen Leistung.

2 Beton- und Asphaltfräse. Entfernt Verkehrsmarkierungen, ohne die Unterlage zu beschädigen, schneidet Fugen für Verkehrsmarkierungen, rauht Böden auf, entfernt Betonschlemme.

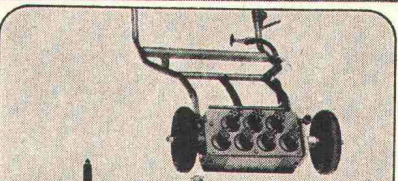
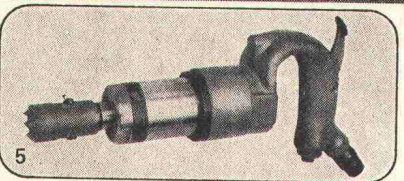


3 Leichter, äusserst preisgünstiger Fugenschneider für Beton und Asphalt. Schnittbreite bis 25 mm, Schnitttiefe bis 10 cm.

4 Beton-Glättmaschine für gleichmässige, porenfreie Oberflächen.

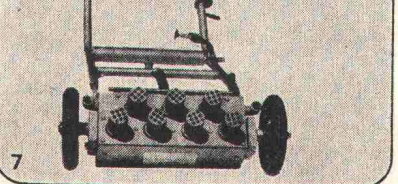
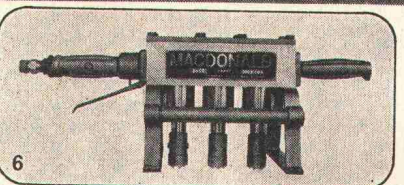
5 Handhammer zum Aufrauen von Betonwänden, Stocken, Entfernen von alten Beschichtungen usw.

6 Schweres Hand-Aufrauherät mit 3 Bearbeitungskronen für grössere Leistung.

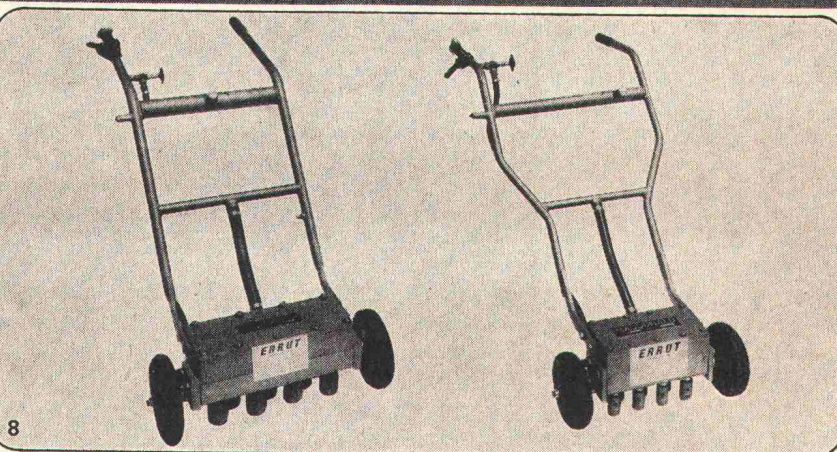


7 Das sind die Arbeitswerkzeuge des Beton-Aufrauherätes U-7 (schwere Ausführung), unten und L-7 (leichte Ausführung), oben.

8 Betonboden-Aufrauherät. Für die Erstellung von Haftbrücken auf Betonoberflächen. Erhöht die Haftfestigkeit der Beschichtungen. Entfernt schadhafte Beläge. Korrigiert Überhöhungen. Macht Betonflächen eben, griffig, hart, frei von Graten, Nestern, blättrigen und mürben Schichten. Mit unglaublicher Leistung, sauber, cm<sup>2</sup> für cm<sup>2</sup>. Für Strassen, Pisten, Plätze, Keller, Industrieböden, Brücken, Balkone usw.



*ERRUT-Maschinen sind moderne Helfer für bessere, schnellere, darum wirtschaftlichere Bearbeitung von Beton- und Asphalt-Oberflächen aller Art. Sie ersetzen die bisher praktizierte kostspielige manuelle Arbeit und helfen Ihnen so, die Preise fest in die Hand zu nehmen.*



Vorführung  
Beratung  
Verkauf  
Miete  
Service

Verkaufsgesellschaft für **SIG** Pressluftwerkzeuge

# PRELUWAG

Preluwag, 8001 Zürich  
Nüscherstrasse 31  
Telefon 01/23 46 58/59

# Wer größer wird, braucht größere Räume. Deshalb sind wir umgezogen.



Sie kennen das ja.  
Neue Kunden bringen neue  
Arbeit. Und für die neue Arbeit  
braucht man neue Leute. Und  
für die Leute braucht man neue  
Verwaltungs- und größere Produk-  
tionsgebäude.  
Deshalb haben wir die Adresse ge-

wechselt. Ansonsten ist alles  
beim alten geblieben.  
Über das Deitermann-Pro-  
gramm brauchen wir hier  
nichts zu sagen. Vermutlich  
kennen Sie es schon. Wenn Sie  
es nicht kennen, schicken wir  
Ihnen gern unser Lieferprogramm.

## FRESCO

**Fresco AG, Chemische Baustoffe**  
**9442 Berneck, Telefon (071) 7136 66-69, Telex 71 284**  
**ab 1. April 1973**



**VERDICHTUNG** gross geschrieben — MICHIGAN-SCHEID-Gummiradwalzen überzeugen durch einfachen Aufbau und einfache Wartung. Isostatische Radaufhängung gewährleistet richtige Lastverteilung und Anpassung an alle Bodenebenenheiten. Optimale Verdichtung ist das Resultat in bituminösen Trag- und Verschleisschichten wie auch in Foundationsschichten aus gebrochenem Material.

**CLARK  
EQUIPMENT**

### Der Beweis aus der Praxis:

Betrifft Einsatz einer MICHIGAN-SCHEID Pneuradwalze RW 140:

Eine Strassenbaufirma hatte Probleme beim verdichten der Foundationsschicht, bestehend aus Felsausbruchmaterial (Schotter), Schichtdicke 60 cm und mehr. Als Verdichtungsgeräte wurden zuerst eine 8 t Vibrationswalze und eine 14 t Dreiradwalze eingesetzt. Auf

Grund der unbefriedigenden Resultate (Schlechte Verdichtung und geringe Flächenleistung) wurde versuchsweise eine MICHIGAN-SCHEID Pneuradwalze RW-140 eingesetzt. Die RW-140 wurde auf 14 t belastet und mit einem Pneudruck von 7 atü gearbeitet. Die Resultate waren mehr als überzeugend! Vor dem Einsatz der RW-140 wurden an mehreren Stellen, wo vor-

her mit der 8 t Vibrations- und der 14 t Dreiradwalze während Tagen intensiv gewalzt wurde, mit VSS Gerät (700 cm<sup>2</sup> Kreisplatte) Messungen vorgenommen und Werte von 590 bis 880 kg/cm<sup>2</sup> erreicht. Nach 15 Walzübergängen mit der RW-140 stieg der ME-Wert auf 1430 kg/cm<sup>2</sup>.

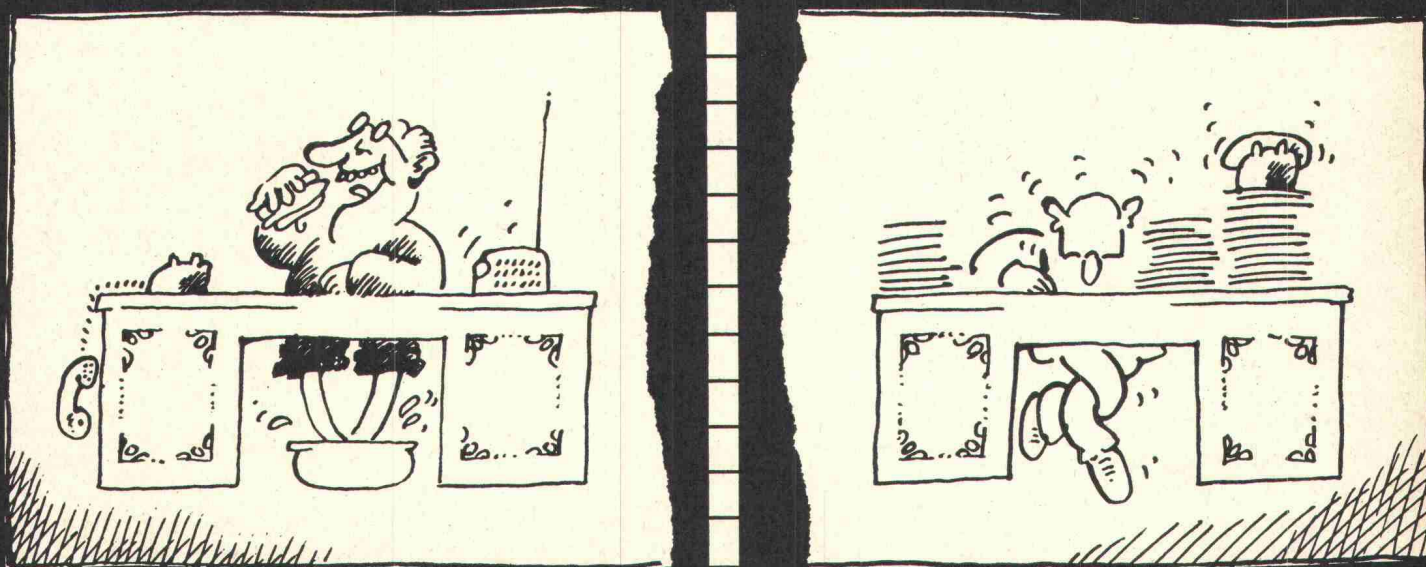
Dieses Beispiel zeigt, wie vielseitig einsetzbar die RW-140 Pneurad-Walze bei geringstem Verschleiss und grösster Flächenleistung ist.

Charles **Keller**

Baumaschinen

8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 01 -93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

# Wenn Sie weder gehört noch gesehen werden wollen...



## ... Cloisall-Trennwände von Keller.

Konzentriert arbeiten kann nur, wer wirklich ungestört ist und nicht dauernd abgelenkt wird. Dazu braucht es Räume. Cloisall-Trennwände schaffen diese Räume, deren Grösse und Aussehen Sie selbst bestimmen. Stille Räume, denn Cloisall-Trennwände sind schalldämmend.

Mobilität ist ein weiterer Vorteil der Cloisall-Trennwände: in kurzer Zeit können die gewünschten Wände auf-

oder wieder umgebaut werden. Ebenso schnell lässt sich eine Holzwand in eine Glaswand umwandeln und umgekehrt. Verschiedene Holzfurniere, Kunststoffe und farbige Verglasungen ermöglichen die moderne Gestaltung.

Lassen Sie sich beraten, wie Sie am besten ungestört und ungehört arbeiten können.

Technischer Steckbrief: Holzfurniert (Eschen-, Palisander-, Teak-, Ulmen-, Nussbaumholz), mit Kunststoffüberzug oder gestrichen. Kleine Verglasung (ca. 1/3 der Wandfläche), grosse Verglasung (ca. 2/3 der Wandfläche) oder Vollverglä-

sung. Glasdicke: 5 mm. Kombinationsmöglichkeit der Vorder- und Gegenseite (z.B. Holzfurnier/Kunststoffüberzug). Einbaumöglichkeit von Empfangsschaltern. Deckschienen der einzelnen Wandelemente sichtbar oder versenkt.

Installationen können unsichtbar verlegt werden. Kurze Montagezeit, rationeller Umbau bestehender Cloisall-Wände.

Angepasste Schalldämmung.  
CLOISALL INTERNATIONAL

**CLOISALL**

SIEGFRIED KELLER AG

ein Unikeller  
Unternehmen

Industriestrasse 45  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 930281

19, route de Chavannes  
1007 Lausanne  
Telefon 021 249429

Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 426262

**keller**

# COLES HYDRA HUSKY 150T

Der Hydraulik-Mobilkran  
mit den vorzüglichen Arbeits- und  
Fahreigenschaften



## Tragkraft

**20,0 t bis 8 m Hakenhöhe**

**12,5 t bis 18 m Hakenhöhe**

**7,0 t bis 23 m Hakenhöhe**

**3,7 t bis 29 m Hakenhöhe**

Moderner Hydraulikkran mit 4teiligem Synchron-  
Teleskopausleger von 8,1 bis 23 m, mit Spitzen-  
ausleger bis 29 m – Automatische  
Seilkompensation beim Teleskopieren des  
Auslegers – Hohe Arbeitsgeschwindigkeiten –  
Gute Fahreigenschaften dank verlängertem  
Radstand (3,6 m) – 178 PS 8-Zylinder Cummins-  
Dieselmotor  
Drehmomentwandler – Powershift-  
Getriebe – Planetenachsen – Vierradantrieb und  
Vierradlenkung – Zweikreis-Bremsanlage –  
Hydraulische Kranabstützungen.  
Verlangen Sie ergänzende Unterlagen oder eine  
sachkundige Beratung durch unsere Spezialisten.

## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 01/231750

Arbedo 092/254761  
Landquart 081/512542  
Renens 021/344212  
Zollikofen 031/573636

# SCHICHTEX

**SCHICHTEX-SPEZIAL** mit den roten Punkten, schwerbrennbar

**SCHICHTEX-HS**, leichtbrennbar

**SCHICHTEX-SW**, unbrennbar

**DACHPLATTE SCHICHTEX-SPEZIAL 100/III** freie Spannweite bis 250 cm, Nutzlast bis 495 kg/m<sup>2</sup>

**BI-AKUSTIK-PLATTE** für Schiessstände, Motorenprüfstände, Kegelbahnen usw.

**BI-HOLZWOLLE-LEICHTBAUPLATTE**

**BI-PYRAMIDENSCHAUM-SCHALLSCHLUCKPLATTE** für höchste Ansprüche

**ROCKBI BI-ISOLATIONS- und FEUERSCHUTZ-SPRAY**

**MBI-MANTELBECON-SYSTEM**, geschosshoch

**MUBA-BLITZSCHAL-SYSTEM** und **-BAUGERÄTE**



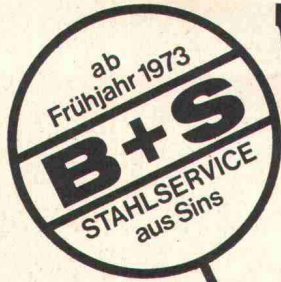
**Bau+Industriebedarf AG** 4002 Basel Telefon 061 22 56 20

# Baustoff-Kontrolle



PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zürich Tel. 01/47 78 00

# proceq



# Wir waren unzufrieden... (mit uns selbst)

... obwohl der Name Bossard seit Jahrzehnten im Stahlhandel einen ausgezeichneten Ruf genießt. Obwohl die Bossard + Staerkle AG (als Glied der Bossard-Gruppe) mit ihren Produktgruppen:

- **STAHL**  
Stabstahl, Formstahl, Stahlblech, Form- und Profilstahlrohre, Blankstahl, Mannesmann-Hohlprofile
- **INSTALLATIONSMATERIAL**  
GF-Fittings, Gasrohre, Armaturen, Ablauf-Guss, Geberit-Programm
- **BAUSTAHL**  
Armierungsstahl, Armierungsnetze, Drain- und Kanalarohre, Schachtabdeckungen, Steinkörbe

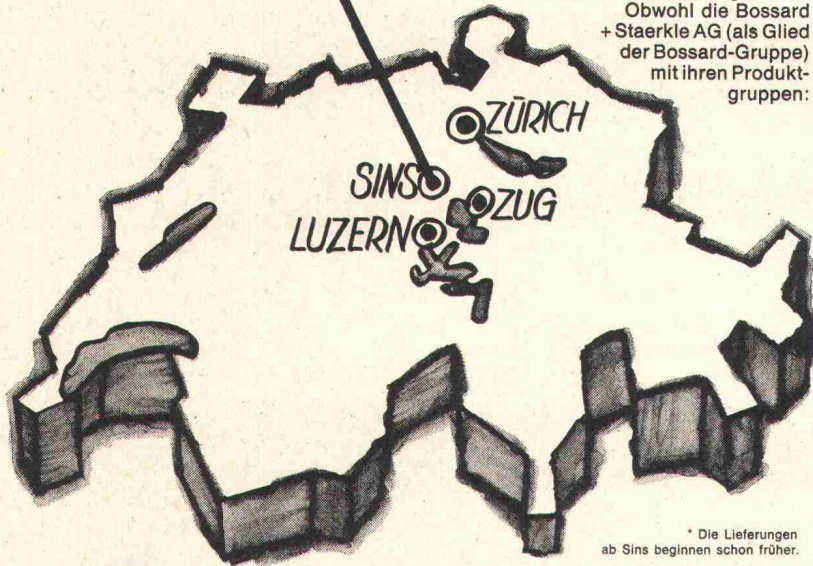
einen guten Marktanteil und zufriedene Kunden erworben hat. Und obgleich wir immer einen vorbildlichen Service anstrebten. Aber das Bessere ist der Feind des Guten. Und das Beste wollen wir unseren Kunden bieten. Ab März 1973.

*Wenn es Frühling wird in Sins, öffnen sich für die Sektoren Stahl und Installationsmaterial die Tore des neuen, leistungsfähigen B+S-Lagers an den Ufern der Reuss.\**

Das bedeutet für uns:

- \* Grösseres, breiteres und tieferes Sortiment und damit umfassende Lieferbereitschaft.
- \* Der Bestellungsablauf wird speditiver. Ideale Zu- und Abfahrt. Modernste Transport- und Lagertechnik (grosse Krananlagen, Regalbedienungsgeräte, vergrößerter LKW-Park usw.).
- \* Produktionsreifere, vorgearbeitete Materiallieferung dank eigener Säge- und Transfer-Strasse, Stahlstrahlanlage, Zinkstaub-Beschichtung und Geberit-Vorfabrikation.

Das bedeutet für Sie: Der beste B+S-Service, den es je gab. Wenn es Frühling wird in Sins, werden Sie und wir zufriedener sein. – Lassen Sie es uns beweisen – wir stehen immer zu Ihrer Verfügung.



\* Die Lieferungen ab Sins beginnen schon früher.

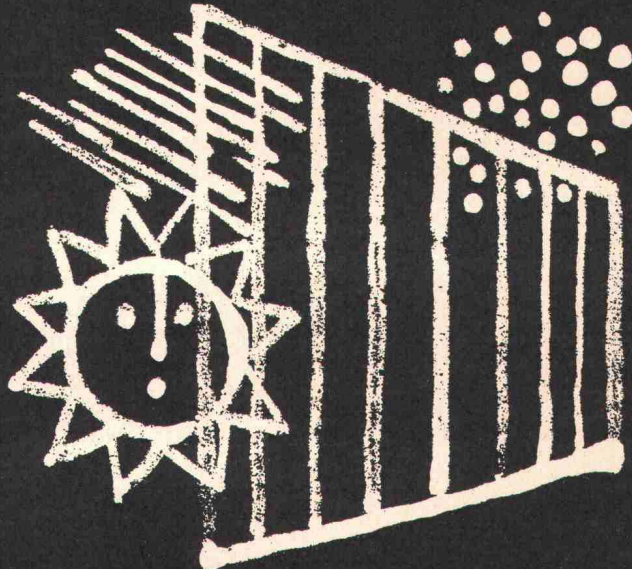
**BOSSARD+STAERKLE AG**  
**STAHLSERVICE** 6300 Zug  
Tel. 042 - 23 11 23

rh 35.1.1

## Neu: Aluminium-Profilrahmen

Die Ausführung von Fassaden in Profilit-Bauglas mit Aluminium-Rahmen hat besonders interessante Vorzüge: Aluminium gehört zu den schönsten Baustoffen, korrodiert nicht und verursacht weder Anstrich- noch Unterhaltskosten.

EP Aluminium-Rahmen sind durchdacht konstruiert: Alle Details sind sehr schön ausgebildet, funktionell richtig und halten deshalb dicht.



C. Piatti / H. J. Bolzhauser

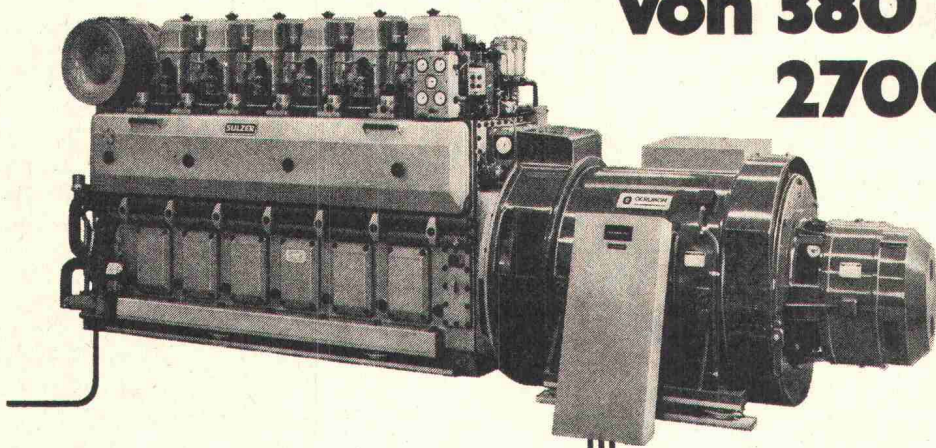


Bruno Piatti  
Baelemente

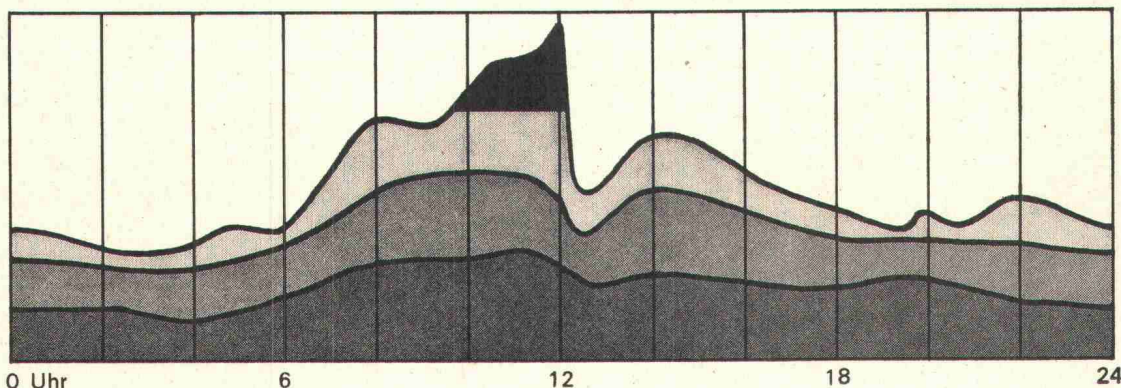
Telefon 01 931611  
8305 Dietlikon

# SULZER

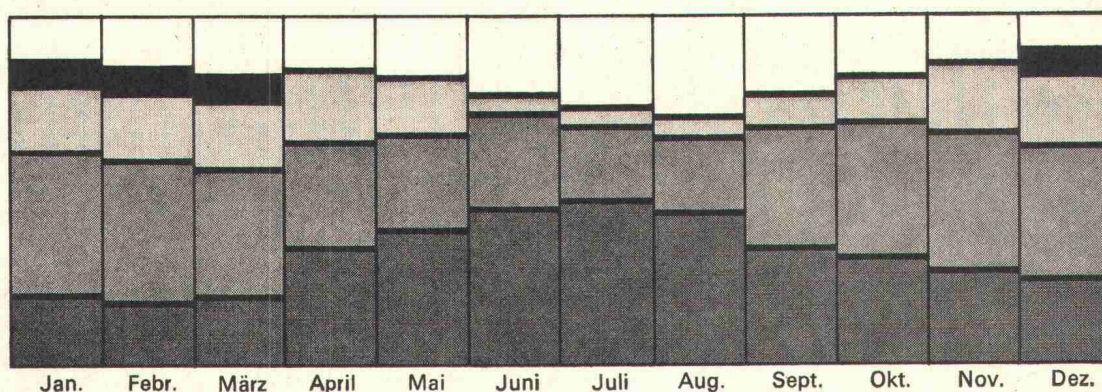
## Dieselelektrogeneratoren von 380 bis 2700 kW



überbrücken unerwartete Stromausfälle



bauen die teuren täglichen Belastungsspitzen ab



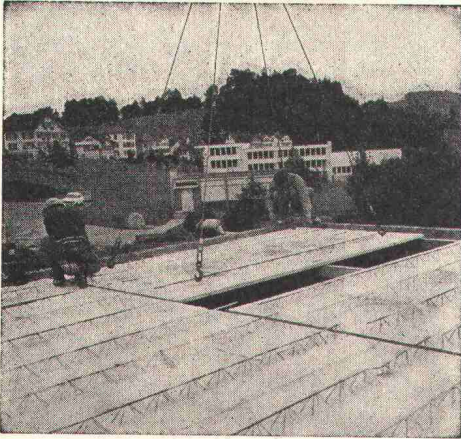
liefern über längere Trockenperioden zusätzliche Energie

Sulzer-Dieselelektrogeneratoren eignen sich zum Aufstellen in Spitälern, Datenverarbeitungsanlagen, Elektrizitätswerken, Industriebetrieben, Kernkraftwerken, der Chemie, auf Flugplätzen.

Unsere Fachleute stehen Ihnen zu einer unverbindlichen Besprechung gerne zur Verfügung.

**SULZER®**  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Telefon 052 81 23 00

7.43



## Peter-Deckenplatten Peter-Deckenbretter

Preisgünstig bei gleichbleibender Qualität.  
Einfaches System — kurze Lieferfristen.



**Peter-Bauelemente**

Buchmattweg 4 8057 Zürich Telefon 01 / 60 13 88

# WEGWEISEND!



- Rinnsteine
- Bundsteine
- Trottoirrandsteine
- Brückensteine
- Inselsteine
- Gartenplatten
- Weichgruben-Einfassungen

**STEINER SILIDUR AG**  
8450 Andelfingen

☎ 052 / 41 10 21

**Formstein AG Rubigen**  
3113 Rubigen

☎ 031 / 92 85 44

## Wirtschaftlich heizen und Warmwasser bereiten

mit



JDAG Hochleistungs-Heizkessel  
JDAG Kombikessel mit Chro-Ni-Mo-Boiler  
JDAG Heisswasserkessel  
JDAG Dampfkessel  
JDAG Abfallverbrennungsanlagen  
JDAG Kessel für automatische Spänefeuerung  
JDAG Wechselbrandkessel mit und ohne Boiler  
JDAG Gaskessel mit atmosphärischem Brenner  
JDAG Gaskessel für direkte Schwimmbadbeheizung



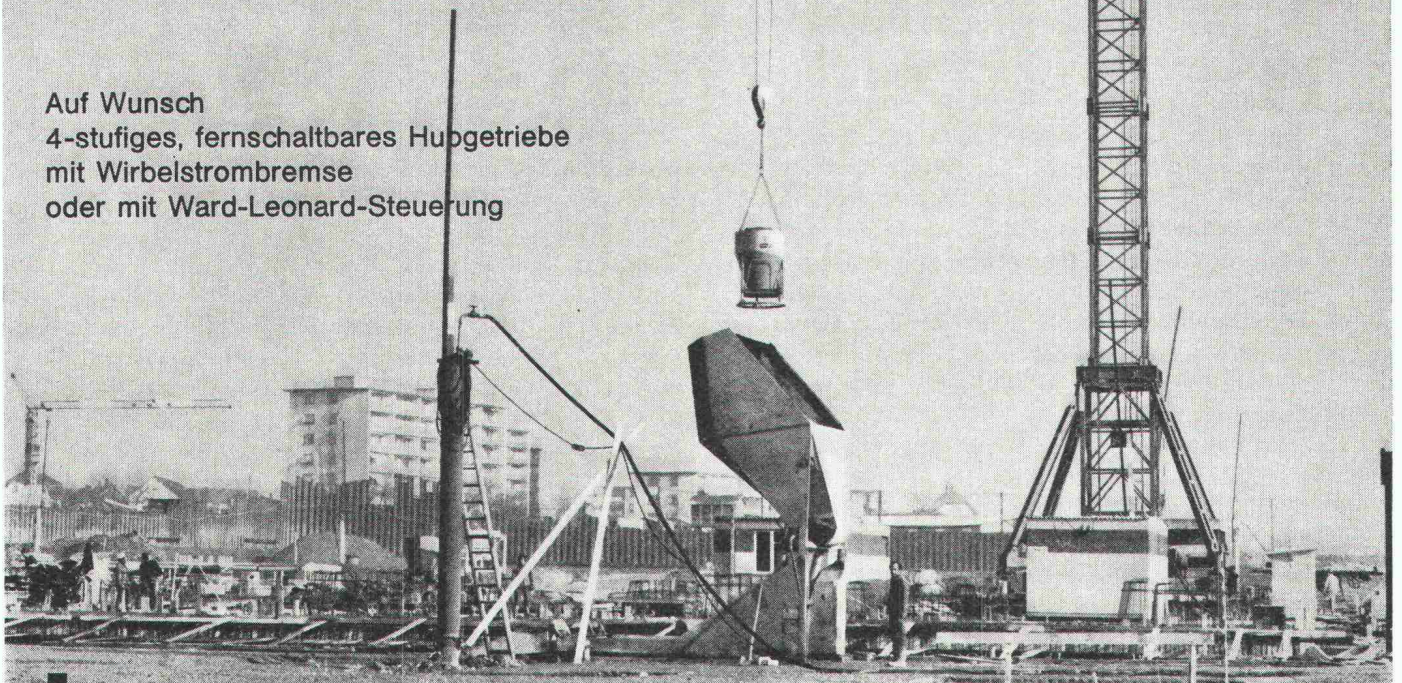
**AG JDAG Hochleistungs-Heizkessel 6020 Emmenbrücke 041-55 58 58**

# Der Klassekran

PEINER KL 100

## zum vernünftigen Preis

Auf Wunsch  
4-stufiges, fernschaltbares Hubgetriebe  
mit Wirbelstrombremse  
oder mit Ward-Leonard-Steuerung



# brun

Brun + Cie/AG 6244 Nebikon LU Tel. 062 861612

# Heraklith® Leichtbauplatten



**H**eraklith ist die Markenbezeichnung für hochwertige magnesitgebundene Holzwolle-Leichtbauplatten, die seit 60 Jahren, von Oesterreich aus, weltweite Verbreitung im Bausektor gefunden haben. Hohe Wärmedämmfähigkeit, ausgezeichnete Schallisolation und Schallschluckung, grosse Festigkeit und Formbeständigkeit, feuerhemmende Wirkung, Unempfindlichkeit gegen pflanzliche und tierische Schädlinge, neutrales Verhalten zu Metallen, Beton und andern Baustoffen, unbegrenzte Lebensdauer, das sind die hervorragendsten Eigenschaften jeder Heraklith-Leichtbauplatte.

Dem Bauschaffenden steht mit dem Heraklith-Programm ein breites Sortiment an Leichtbauplatten mit verschiedensten Anwendungsbereichen zur Verfügung. Die Hauptprodukte des Heraklith-Sortimentes sind: Normalplatte, PV-Porenverschlussplatte (ein- oder beidseitig beschichtet), GL-Glasfaser-Porenverschlussplatte, Akustikplatte (fein- oder grobfaserig, grau oder hell, natur oder weiss gespritzt), Travertin-Akustik-

platte (weiss gefärbt mit strukturierter Oberfläche), Herathan-Polyurethan-Hartschaumplatte, Heratekta-Mehrschichtplatte.

Mit ausführlichem Prospektmaterial und persönlicher Beratung, orientieren wir Sie gerne über unsere Heraklith-Leichtbauplatten.

Unser Bild zeigt das Schützenhaus Tharau in Wil/SG  
Architekt: Hans Frank, dipl. Arch. ETH/SIA, Wil/SG  
Zur Schallisolation wurden 860 m<sup>2</sup> Herakustik-Platten verlegt. Montage: Schneider + Co. AG, Winterthur.

## Propatec AG

8304 Wallisellen  
Telefon 01 / 93 12 54

ZZ 8.72

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie mir Ihre  
Dokumentation über  
Heraklith-Leichtbauplatten.

**Coupon**